



Project implemented with the technical and financial support  
of the Ministry of Health - CCM.

Podziękowania dla Pani Ewy Obrok za tłumaczenie oraz dla Wydziału  
Konsularnego i Polonii Ambasady RP w Rzymie za współpracę i wsparcie.

# DOBROWOLNE PRZERYWANIE CIAŻY (IVG)

Informacje dla cudzoziemców we Włoszech

Niniejsza broszura ma na celu zapoznanie cię z procedurą dobrowolnego przerywania ciąży (IVG) we Włoszech. Znajdziesz tu informacje na temat dostępnych schematów oraz usług z których możesz skorzystać jeśli zdecydujesz się na jej przeprowadzenie.



Jeśli jesteś w ciąży i nie chcesz jej kontynuować, możesz zgłosić się do publicznej placówki służby zdrowia. Tylko Ty masz prawo ocenić swoją sytuację i złożyć wniosek o dobrowolne przerwanie ciąży. Jednym z dostępnych punktów wsparcia są poradnie rodzinne dostępne bez skierowania od lekarza.



Tu znajdziesz wykaz wszystkich poradni rodzinnych we Włoszech z podziałem na regiony i prowincje (województwa i powiaty)

usługi świadczone przez poradnie rodzinne są bezpłatne, nawet jeśli nie posiadasz zezwolenia na pobyt lub nie jesteś zarejestrowana w państwowej służbie zdrowia, pracownicy poradni udzielą ci informacji jak je uzyskać. Jeśli nie mówisz po włosku, możliwe jest skorzystanie z pomocy tłumacza lub mediatora kulturowego telefonicznie lub osobiście. Personel poradni ma obowiązek zachowania tajemnicy zawodowej i nie może przekazywać dalej, informacji którymi się z nimi dzielisz.

### Poszczególne etapy procesu dobrowolnego przerywania ciąży we Włoszech (IVG).

Dobrowolne przerywanie ciąży (IVG) jest we Włoszech prawnie dozwolone do trzeciego miesiąca, czyli 12 tygodni i 6 dni od pierwszego dnia ostatniej miesiączki (do 90 dnia ciąży).

Po upływie tego terminu dobrowolne przerywanie ciąży jest możliwe tylko w szczególnych przypadkach, takich jak wady rozwojowe lub poważne patologie płodu albo jeśli ciąża stanowi poważne zagrożenie dla zdrowia lub życia kobiety.

## Dobrowolne przerywanie ciąży (IVG) w ciągu 90 dni

### krok nr 1 wydanie dokumentu potwierdzającego twój wniosek o dobrowolne przerywanie ciąży.

Jeśli chcesz przerwać ciążę, możesz udać się do poradni rodzinnej, lekarza pierwszego kontaktu lub innego zaufanego lekarza. Uprawniony specjalista przyjmie Twój wniosek i poinformuje Cię o przysługujących prawach oraz dostępnych alternatywach dla zabiegu. Po rozmowie wystawi dokument potwierdzający Twój wniosek, który należy podpisać. Jeśli lekarz nie stwierdzi potrzeby natychmiastowego działania, obowiązuje 7-dniowy okres karencji, po którym możliwe będzie wykonanie zabiegu. W nagłych przypadkach lekarz może wystawić zaświadczenie o pilności, które pozwala na przeprowadzenie zabiegu bez konieczności oczekiwania. W przypadku osób niepełnoletnich, konieczna jest zgoda rodziców lub opiekunów, którzy podpiszą dokument razem z Tobą. Jeśli rodzice nie wyrażają zgody lub nie możesz ich zaangażować, pracownicy poradni skierują wniosek o zgodę do sądu dla nieletnich, który jest zobowiązany wydać decyzję w ciągu 5 dni. Zgoda męża/partnera nie jest wymagana. Lekarz nie może odmówić wystawienia dokumentu na zabieg, powołując się na klauzulę sumienia. Do wystawienia dokumentu na zabieg dobrowolnego przerywania ciąży nie jest wymagane badanie USG.

Do wydania dokumentu uprawniającego do aborcji nie jest wymagana zgoda męża/partnera.

Pracownicy ochrony zdrowia sprzeciwiający się przeprowadzeniu aborcji z przyczyn światopoglądowych nie mogą odmówić wydania dokumentu/zaświadczenia.

Do wydania dokumentu uprawniającego do aborcji nie jest konieczne wykonanie badania USG.



### KROK nr 2 rezerwacja zabiegu

Zabieg można zarezerwować bezpośrednio w szpitalu lub placówce, która wykonuje zabiegi farmakologiczne i chirurgiczne. Poradnia rodzinna, w zależności od regionu, może również sama dokonać rezerwacji, bezpośrednio w szpitalu. Jeśli poradnia nie dokonuje rezerwacji bezpośrednio, musi przekazać Ci listę placówek w których można wykonać zabieg IVG. W niektórych regionach zabieg farmakologiczny może być przeprowadzony na miejscu w poradni bez konieczności hospitalizacji.

Do rezerwacji zabiegu potrzebne są:

- skierowanie na zabieg
- legitymacja ubezpieczeniowa (STP/ENI)
- ważny dokument tożsamości

Nie jest wymagana wizyta u lekarza ogólnego.



### KROK nr 3 Pierwsza wizyta

Podczas pierwszej wizyty w placówce, w której zostanie wykonany zabieg, przeprowadzane jest badanie USG, zwykle dopochwowe, w celu określenia wieku ciąży i potwierdzenia jej lokalizacji w macicy. Lekarz przeprowadza wywiad medyczny i uzupełnia dokumentację zdrowotną. Na zakończenie wizyty możesz poprosić o konsultację w sprawie metod antykoncepcji.

Nikt nie może zmusić cię do słuchania bicia serca płodu ani oglądania obrazu USG. Jeśli tak się stanie, możesz to zgłosić. Masz prawo zobaczyć USG, jeśli o to poprosisz.



### KROK nr 4 wybór metody

Do 9 tygodnia można przeprowadzić zabieg farmakologiczny. Do 12 tygodni i 6 dni dostępna jest również metoda chirurgiczna, chociaż w wielu ośrodkach unika się wykonywania zabiegów chirurgicznych przed siódmym tygodniem ciąży. O wyborze metody decyduje lekarz na podstawie stanu zdrowia pacjentki i przeciwwskazań medycznych

#### 1. Zabieg farmakologiczny (lub medyczny)

polega na podaniu dwóch leków w odstępie około 48 godzin, które powodują przerwanie ciąży, podobnie jak w przypadku poronienia samoistnego. Pierwszy lek jest podawany w poradni lub w szpitalu, a drugi może zostać przyjęty w poradni lub w szpitalu podczas krótkiej hospitalizacji (3-4 godziny). W niektórych regionach możliwe jest przyjęcie drugiego leku w domu. Po dwóch tygodniach konieczna jest kontrola w celu sprawdzenia, czy ciąża została przerwana.

Lekarz powinien zaproponować ci środki przeciwbólowe -masz prawo je otrzymać i stosować w razie potrzeby.



#### 2. Zabieg chirurgiczny

polega na rozszerzeniu szyjki macicy i aspiracji próżniowej w celu przerwania ciąży. Przed operacją mogą być wymagane badania krwi i EKG. Zabieg wykonywany jest w warunkach ambulatoryjnych i zwykle można wrócić do domu po około dwóch godzinach od zabiegu. Podczas tej samej wizyty możliwe jest założenie wkładki wewnątrzmacicznej lub implantu podskórnego w celu antykoncepcji.

### Przerwanie ciąży po 90 dniach

po 90 dniu ciąży, tj. od 13. tygodnia zabieg dobrowolnego przerywania ciąży jest możliwy tylko w przypadku poważnego zagrożenia zdrowia lub życia kobiety albo wykrycia ciężkich wad rozwojowych lub patologii płodu.

Jeśli przeszedł badania prenatalne i wykryto nieprawidłowości, ośrodek wykonujący badanie jest zobowiązany przekazać ci listę placówek, które wykonują takie zabiegi. Jeśli tego nie zrobi, zgłoś się do poradni rodzinnej, która udzieli Ci wszelkich potrzebnych informacji.

Zabieg w II trymestrze może być przeprowadzony metodą chirurgiczną (najczęściej między 14-16 tygodniem) lub metodą farmakologiczną. W zależności od przypadku lekarz może zlecić dodatkowe badania przed zabiegiem.

Tu znajdziesz informacje w różnych językach na temat usług zdrowotnych związanych z dobrowolnym przerwaniem ciąży (IVG) oraz twoich praw.



Gruppo Salute  
Donne SIMM



Istituto Superiore  
di Sanità